

Model:
OR-AE-1367
ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.

ul. Rolników 437

44-141 Gliwice, POLAND

tel. (+48) 32 43 43 110

(PL) BEZPRZEWODOWA ŁADOWARKA INDUKCYJNA
(EN) WIRELESS INDUCTIVE CHARGER
(DE) KABELLOSES INDUKTIONSLADEGERÄT
(FR) CHARGEUR INDUCTIF SANS FIL
(RU) ИНДУКЦИОННОЕ БЕСПРОВОДНОЕ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО
(PL) WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA!

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia. Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Najnowsza wersja instrukcji do pobrania na stronie www.support.orno.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu.
2. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
3. Nie obsługuj urządzenia gdy uszkodzona jest obudowa lub kabel.
4. Nie dokonuj samodzielnych napraw.
5. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
6. Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
7. Trzymaj z dala od dzieci.

(EN) DIRECTIONS FOR SAFTY USE!

Before using the device, read this Service Manual and keep it for future use. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation. In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality. The latest version of the Manual can be downloaded from www.support.orno.pl. Any translation/interpretation rights and copyright are reserved in relation to this Manual.

1. Disconnect the power supply before any activities on the product.
2. Do not immerse the device in water or another fluids.
3. Do not operate the device when its housing or cable is damaged.
4. Do not make repairs yourself.
5. Do not use the device against its intended use.
6. The device is intended for indoor use.
7. Keep out of reach of children.

(DE) ANWEISUNGEN ZUR SICHEREN VERWENDUNG!

Machen Sie sich mit dem Inhalt der Bedienungsanleitung vertraut, bevor sie mit der Nutzung der Anlage beginnen. Die Durchführung eigenmächtiger Reparaturen und Modifikationen hat den Verlust der Garantie zur Folge. Der Hersteller haftet für Beschädigungen nicht, die sich aus der nicht fachgerechten Montage oder Einsatz der Anlage ergeben. Da technische Daten ständigen Modifikationen unterliegen, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen bezüglich Erzeugnischarakteristik und anderer Konstruktionsänderungen vorzunehmen, die Parameter und Nutzwerte des Produkts nicht beeinträchtigen. Die neueste Version der Bedienungsanleitung ist verfügbar zum Download unter www.support.orno.pl. Alle Rechte auf Übersetzung/Auslegung sowie Urheberrechte dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

1. Führen Sie alle Arbeiten bei ausgeschalteter Stromversorgung aus.
2. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
3. Nutzen Sie das Gerät nicht, wenn sein Gehäuse oder das Kabel beschädigt sind.
4. Führen Sie keine Reparaturen selbstständig.
5. Nutzen Sie das Gerät seinem Zweck entsprechend.
6. Für den Innenbereich.
7. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

(FR) CONSEILS POUR UNE UTILISATION SÛRE!

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez cette notice d'utilisation et gardez-la précieusement pour toute utilisation future de l'appareil. Les réparations et les modifications effectuées par un non professionnel entraînent une perte de garantie. Le fabricant décline toute responsabilité des dommages qui pourraient résulter d'une mauvaise installation ou exploitation de l'appareil. Étant donné que les spécifications techniques peuvent être modifiées, le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications aux caractéristiques techniques du produit et d'introduire d'autres solutions qui n'ont pas d'impact sur les paramètres techniques et la facilité d'utilisation de l'appareil. La dernière version du manuel d'utilisation est disponible en téléchargement libre sur le site internet www.support.orno.pl. Tous les droits de traduction/d'interprétation et les droits d'auteur de ce manuel sont réservés.

1. Effectuer toutes les activités avec l'alimentation coupée.
2. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou autres liquides.
3. Ne faites pas fonctionner l'appareil si le boîtier ou le câble est endommagé.
4. N'effectuez pas les réparations vous-même.
5. Utiliser l'appareil conformément à sa destination.
6. L'appareil a été conçu pour un usage intérieur.
7. Garder hors de portée des enfants.

(RU) CONSIGNES DE SÉCURITÉ DE LA PILE:

Перед началом использования устройства необходимо изучить настоящую инструкцию по эксплуатации и сохранить ее для будущего использования. Самостоятельный ремонт и модификация приводят к потере гарантии. Производитель не несет ответственности за повреждения, которые могут возникнуть из-за неправильного монтажа или эксплуатации устройства. Ввиду постоянных модификаций технических данных Производитель оставляет за собой право вносить изменения в описание изделия и вносить прочие конструкционные изменения, не влияющие отрицательно на параметры и эксплуатационные качества изделия. Последняя версия инструкции доступна для скачивания на сайте www.support.orno.pl. Все права на перевод/интерпретацию и авторские права настоящей инструкции защищены.

1. Все действия следует выполнять при отключенном электропитании.
2. Не погружайте изделие в воду и другие жидкости.
3. Не эксплуатируйте устройство, если корпус или кабель повреждены.
4. Не выполняйте ремонт самостоятельно.
5. Не используйте изделие не по назначению.
6. Устройство предназначено для использования внутри помещений.
7. Хранить вдали от детей.



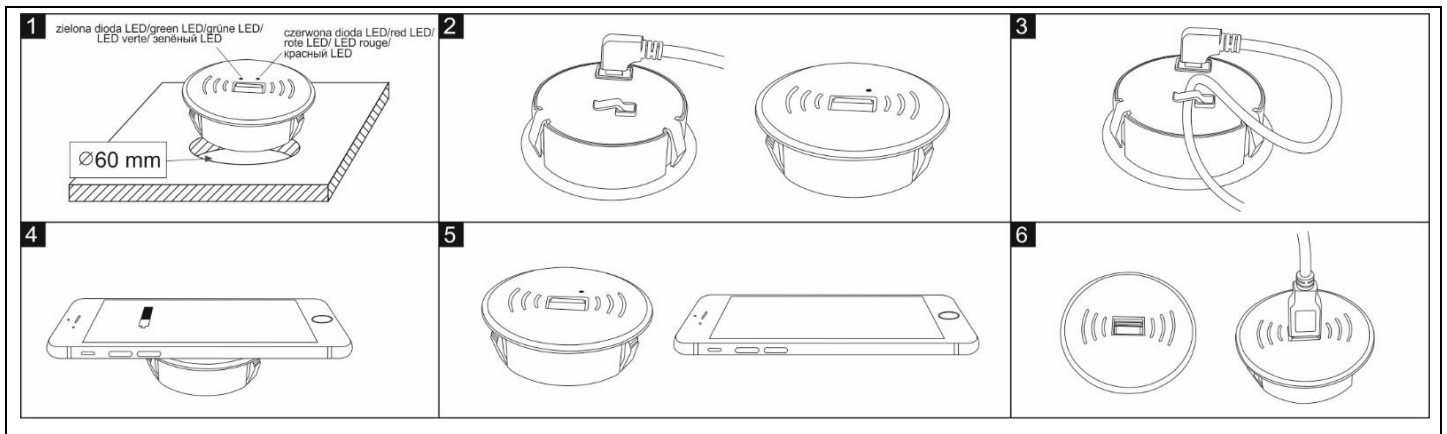
Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyróbów tak oznaczonych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

Each household is a user of electrical and electronic equipment, and hence a potential producer of hazardous waste for humans and the environment, due to the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, used equipment is valuable material from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The weee sign placed on the equipment, packaging or documents attached to it indicates the need for selective collection of waste electrical and electronic equipment. Products so marked, under penalty of fine, cannot be thrown into ordinary garbage along with other waste. The marking means at the same time that the equipment was placed on the market after August 13, 2005. It is the responsibility of the user to hand the used equipment to a designated collection point for proper processing. Used equipment can also be handed over to the seller, if one buys

<p>a new product in an amount not greater than the new purchased equipment of the same type. Information on the available collection system of waste electrical equipment can be found in the information desk of the store and in the municipal office or district office. Proper handling of used equipment prevents negative consequences for the environment and human health!</p> <p>Jeder Haushalt ist ein Anwender von Elektro- und Elektronikgeräten und damit ein potenzieller Erzeuger von Abfällen, die für Mensch und Umwelt aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Komponenten in den Geräten gefährlich sind. Andererseits sind Altgeräte ein wertvoller Rohstoff, aus dem Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere zurückgewonnen werden können. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Verpackung, dem Gerät oder den dazugehörigen Dokumenten, weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten hin. Auf diese Weise gekennzeichnete Produkte dürfen unter Strafe nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden. Die Kennzeichnung weist gleichzeitig darauf hin, dass die Geräte nach dem 13 August 2005 in Verkehr gebracht wurden. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die Altgeräte zur ordnungsgemäßen Behandlung an eine dafür vorgesehene Sammelstelle zu bringen. Informationen über das verfügbare System zur Sammlung von Elektroaltgeräten finden Sie in der Informationsstelle des Ladens und im Magistrat/Gemeindeamt. Ein sachgemäßer Umgang mit Altgeräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!</p> <p>Chaque ménage est un utilisateur d'équipements électriques et électroniques et donc un producteur potentiel de déchets dangereux pour l'homme et l'environnement du fait de la présence de substances, mélanges et composants dangereux dans les équipements. D'autre part, les déchets d'équipements sont une matière précieuse à partir de laquelle nous pouvons récupérer des matières premières telles que le cuivre, l'étain, le verre, le fer et autres. Le symbole d'une poubelle barrée d'une croix placée sur l'équipement, l'emballage ou les documents qui y sont joints indique la nécessité d'une collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques. Les produits ainsi marqués, sous peine d'amende, ne peuvent être éliminés avec les déchets ordinaires avec les autres déchets. Le marquage signifie également que l'équipement a été mis sur le marché après le 13 août 2005. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour un traitement approprié. L'équipement usagé peut également être retourné au vendeur en cas d'achat d'un nouveau produit en quantité n'excédant pas celle de l'équipement neuf acheté du même type. Les informations sur le système de collecte des déchets d'équipements électriques sont disponibles au point d'information du magasin et au bureau municipal. Une manipulation correcte des équipements de traitement des déchets permet d'éviter les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine !</p> <p>Каждое хозяйство является пользователем электрического и электронного оборудования и, следовательно, потенциальным производителем опасных для людей и окружающей среды отходов по причине присутствия в оборудовании опасных веществ, смесей и компонентов. С другой стороны, использованное оборудование является ценным материалом, из которого можно извлечь сырье, такое как медь, олово, стекло, железо и другие. Условное обозначение перечеркнутого мусорного бака, размещенное на оборудовании, упаковке или прикрепленных к нему документах, указывает на необходимость селективного сбора отходов электрического и электронного оборудования. Изделия, обозначенные таким образом, не могут быть выброшены в обычный мусор вместе с другими отходами, в противном случае за это грозит штраф. Маркировка означает, что оборудование появилось на рынке после 13 августа 2005 года. Пользователь обязан передать использованный прибор в указанный пункт сбора для дальнейшей его переработки. Использованное оборудование также может быть передано продавцу, в случае покупки нового изделия в количестве не больше, чем новое приобретаемое оборудование такого же вида. Информацию о доступной системе сбора использованного электрического оборудования можно получить в информационном пункте магазина и в городском либо районном управлении. Правильное обращение с использованным оборудованием предотвращает негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека!</p>

08/2021

PL	EN	DE	FR	RU
<p>Opis urządzenia</p> <p>Ładowarka indukcyjna umożliwia ładowanie telefonu bez konieczności podłączania go za pomocą kabla. Wystarczy położyć smartfona na ładowarce, by ten rozpoczął gromadzenie energii. Ładowarka kompatybilna ze standardem Qi V1.1 współpracuje z wszelkiego rodzaju urządzeniami mobilnymi np. tablety, smartfony, które posiadają funkcję ładowania indukcyjnego. Przeznaczona do montażu w blatach meblowych, biurkach, stołach konferencyjnych itp. Posiada dodatkowe gniazdo USB do przewodowego ładowania zabezpieczone przesuwaną pokrywą. 2 tryby sygnalizacji naładowania (optyczna-diody LED i dźwiękowa).</p>	<p>Description of the device</p> <p>The inductive charger allows you to charge your phone without having to connect it with a cable. Simply place your smartphone on the charger and it will start to store energy. The charger compatible with the Qi V1.1 standard, works with all kinds of mobile devices such as tablets, smartphones, which have the inductive charging function. Designed for installation in furniture tops, desks, conference tables, etc. It has an additional USB socket for wired charging protected by a sliding cover. 2 modes of charging signalling (optical - LED diodes and sound).</p>	<p>Beschreibung der Steckdose</p> <p>Mit dem Induktionsladegerät können Sie Ihr Telefon aufladen, ohne es mit einem Kabel verbinden zu müssen. Platzieren Sie Ihr Smartphone einfach auf dem Ladegerät und es beginnt, Energie zu speichern. Das mit dem Qi V1.1 Standard kompatible Ladegerät funktioniert mit allen Arten von mobilen Geräten wie z. B. Tablets, Smartphones, die über eine Induktionsladefunktion verfügen. Entwickelt für die Montage in Möbelplatten, Schreibtischen, Konferenztischen, etc. Es verfügt über einen zusätzlichen USB-Anschluss zum kabelgebundenen Laden, das mit einem Schiebedeckel gesichert ist. 2 Modi der Ladesignalisierung (optisch - LED und Ton).</p>	<p>Description de l'appareil</p> <p>Le chargeur inductif vous permet de charger votre téléphone sans avoir à le connecter avec un câble. Il suffit de placer le smartphone sur le chargeur pour qu'il commence à stocker de l'énergie. Le chargeur compatible Qi V1.1 fonctionne avec tous les types d'appareils mobiles, par exemple les tablettes, les smartphones qui ont une fonction de charge par induction. Conçu pour être installé dans les dessus de meubles, bureaux, tables de conférence, etc. Il dispose d'une prise USB supplémentaire pour la recharge en filaire, protégée par un couvercle coulissant. 2 modes d'indication de la charge (optique-LED et sonore).</p>	<p>Описание устройства</p> <p>Индукционное зарядное устройство позволяет заряжать телефон без подключения к нему кабеля. Достаточно положить смартфон на зарядное устройство, чтобы начать зарядку. Зарядное устройство, совместимое со стандартом Qi V1,1, работает со всеми видами мобильных устройств, например, планшетами, смартфонами, которые имеют функцию индуктивной зарядки. Предназначено для установки на мебельные столешницы, письменные столы, столы для конференций и т.д. Имеет дополнительный USB-разъем для проводной зарядки, защищенный сдвижной крышкой. 2 режима индикации заряда (оптический - светодиодный и звуковой диоды).</p>
<p>INSTALACJA</p> <p>1. Przed dokonaniem montażu, za pomocą otwornicy wykonaj w blacie otwór o średnicy 60 mm. 2. Podłącz urządzenie do zasilacza ze złączem microUSB (brak w zestawie), a następnie do gniazda sieciowego. 3. Ładowarka wyda krótki sygnał dźwiękowy i zapali się czerwona dioda LED. 4. Wsuń pierścienia mocujący do przygotowanego otworu. 5. Na środku ładowarki umieść urządzenie posiadające funkcję ładowania indukcyjnego i kompatybilnego ze standardem Qi V1.1. 6. Urządzenie wyda krótki sygnał i zapali się zielona dioda LED świadcząca o poprawnym ładowaniu.</p>	<p>INSTALLATION</p> <p>1. Before installation, drill a hole in the surface of a table with 60 mm diameter. 2. Connect the device to the power adapter with microUSB connector (not supplied) and then to the mains socket. 3. The charger will emit a short beep and the red LED will light up. 4. Insert the clamping ring into the prepared hole. 5. Place a device that has inductive charging and is compatible with the Qi V1.1 standard in the centre of the charger. 6. The device will give a short beep and the green LED will light up indicating correct charging.</p>	<p>MONTAGE</p> <p>1. Vor der Montage mit einer Lochsäge ein Loch von 60 mm Durchmesser in die Arbeitsplatte bohren. 2. Schließen Sie das Gerät an ein microUSB-Netzteil (nicht im Set enthalten) und dann an eine Steckdose. 3. Das Ladegerät piept kurz und die rote LED leuchtet auf. 4. Schieben Sie den Sicherungsring in die vorbereitete Öffnung. 5. Legen Sie das mit Qi V1.1 Standard kompatible induktive Ladegerät in die Mitte des Ladegeräts. 6. Das Gerät ertönt kurz und die grüne LED leuchtet auf, um eine korrekte Ladung anzuzeigen.</p>	<p>INSTALLATION</p> <p>1. Avant le montage, utilisez une scie cloche pour faire un trou de 60 mm de diamètre dans le plan de travail. 2. Connectez l'appareil à l'adaptateur d'alimentation avec connecteur microUSB (non fourni), puis à la prise secteur. 3. Le chargeur émet un bip court et le voyant rouge s'allume. 4. Insérez la bague de serrage dans le trou préparé. 5. Placez un appareil doté d'une fonction de charge par induction et compatible avec la norme Qi V1.1 au centre du chargeur. 6. L'appareil émet un bip court et le voyant vert s'allume pour indiquer que la charge est correcte.</p>	<p>УСТАНОВКА</p> <p>1. Перед установкой с помощью кольцевой пилы проделайте в столешнице отверстие диаметром 60 мм. 2. Подключите устройство к источнику питания с помощью разъема microUSB (не входит в комплект), а затем к розетке. 3. Зарядное устройство издает короткий звуковой сигнал и загорится красный светодиод. 4. Вставьте стопорное кольцо в подготовленное отверстие. 5. Поместите устройство с функцией индуктивной зарядки, совместимое со стандартом Qi V1,1., в центр зарядного устройства. 6. Устройство издает короткий сигнал и загорится зеленый светодиод, что означает, что процесс зарядки запущен успешно.</p>



PL	EN	DE	FR	RU
Dane techniczne Material: tworzywo sztuczne Standard: Qi V1.1 Dystans ładowania bezprzewodowego: <3mm Wymiary: Ø70 mm, grubość: 22mm Wymiary montażowe: Ø60 mm Zasilanie: Wejście: DC5V 5%, 1,5 - 2,1A USB napięcie wyjściowe: DC5V 5% Prąd wyjściowy: 700mA Złącze ładowania: microUSB Temperatura pracy: 0°-40°C Wyjście przewodowej ładowarki USB: 5VDC, 2,1A	Technical data Material: plastic Standard: Qi V1.1 Wireless charging distance: <3mm Dimensions: Ø70 mm, thickness: 22mm Mounting dimensions: Ø60 mm Power supply: Input: DC5V 5%, 1,5 - 2,1A USB output voltage: DC5V 5% Output current: 700mA Charging port: microUSB Working temperature: 0°-40°C USB cable charger output: 5VDC, 2,1A	Technische Daten Material: Kunststoff Standard: Qi V1.1 Kabellose Ladeentfernung: <3 mm Abmessungen: Ø70 mm, Dicke: 22 mm Montageabmessungen: Ø60 mm Versorgung: Eingang: DC5V±5%, 1,5 - 2,1A USB Ausgangsspannung: DC5V±5% Ausgangsstrom: 700mA Ladeanschluss: microUSB Betriebstemperatur: 0°-40°C Ausgang des Kabel-USB-Ladegeräts: 5VDC, 2,1A	Caractéristiques techniques Matériau : plastique Norme : Qi V1.1 Distance de charge sans fil : <3 mm Dimensions : Ø70 mm, épaisseur : 22 mm Dimensions de montage : Ø60mm Alimentation : Entrée : DC5V 5 %, 1,5-2,1 A Tension de sortie USB : DC5V 5 % Courant de sortie : 700 mA Connecteur de charge : microUSB Température de fonctionnement : 0°-40°C Sortie chargeur USB à fil : 5 VDC, 2,1 A	Технические данные Материал: пластмасса Стандарт: Qi V1.1 Дистанция для беспроводной зарядки: <3 мм Размеры: Ø70 мм, толщина: 22 мм Монтажные размеры: Ø60 мм Питание: Вход: DC5V 5%, 1,5 - 2,1A USB выходное напряжение: DC5V 5% Выходной ток: 700 мА Гнездо зарядки: micro USB Температура работы: 0°-40°C Выход проводного зарядного USB-устройства: 5VDC, 2,1A
Czyszczenie i konserwacja <p>Przed podłączeniem wtyczki do gniazda sieciowego należy upewnić się, że parametry sieci są zgodne z danymi technicznymi. W przypadku uszkodzenia kabla natychmiast należy go odłączyć od gniazda zasilającego w sposób bezpieczny dla użytkownika. Nie wolno używać ładowarki z uszkodzonym kablem.</p>	Cleaning and maintenance <p>Before connecting the plug to the mains socket, make sure that the mains parameters comply with the technical data. If the cable is damaged, immediately disconnect it from the mains socket in a safe way for the user. Do not use the extension cord with a damaged cable.</p>	Reinigung und Wartung <p>Vor dem Einstecken des Steckers in die Steckdose ist sicherzustellen, dass die Netzparameter den technischen Daten entsprechen. Wenn das Kabel beschädigt ist, trennen Sie es sofort von der Steckdose, auf eine für den Benutzer sichere Weise. Verwenden Sie kein Kabel mit einem beschädigten Kabel.</p>	Nettoyage et entretien <p>Avant de connecter la fiche à une prise de courant, assurez-vous que les paramètres du réseau sont conformes aux données techniques. Si le câble est endommagé, débranchez-le immédiatement de la prise de courant d'une manière sûre pour l'utilisateur. N'utilisez pas de rallonge dont le cordon est endommagé.</p>	Очистка и техобслуживание <p>Перед тем как подключить вилку к сетевой розетке, следует убедиться, что параметры сети соответствуют техническим данным. В случае повреждения кабеля немедленно отключить от розетки питания безопасным для пользователя способом. Запрещается использовать удлинитель с поврежденным кабелем.</p>